

## RP-PB105 说明书设计

尺寸：110 x 110 mm

折页

材质：封面128克铜版纸 内页80克书纸

**提示：请勿擅自改动设计版式或装订方式。  
材质有特殊要求者/任何问题请及时沟通  
修改，谢谢。**

# RAVPOWER

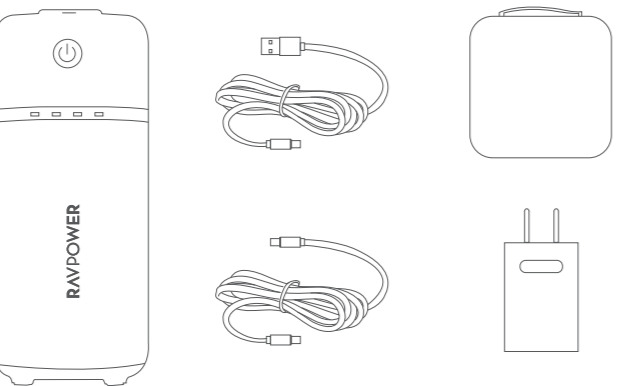
MODEL: RP-PB105

POWERSTATION SERIES

20100mAh AC Portable Power Outlet

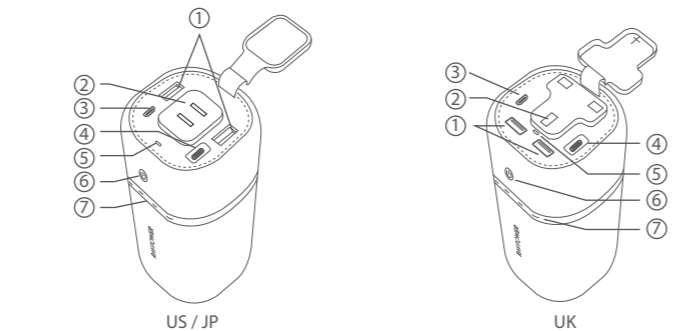
## User Guide

### Package Contents / Im Lieferumfang enthalten / Contenu de la boîte / Contenidos del Paquete / Contenuto della Confezione / セット内容



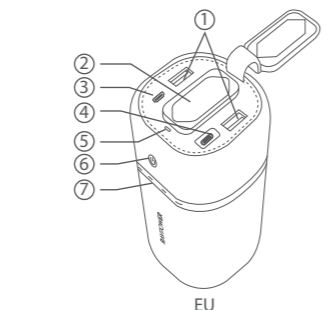
- 1 x Portable Power Outlet
- 1 x USB C Cable
- 1 x Micro USB Cable
- 1 x Storage Case
- 1 x Travel Pouch
- 1 x Power Adapter

### Product Diagram / Produktabbildung / Schéma produit / Diagrama del Producto / Schema del Prodotto / 製品図



US / JP

UK



EU

- 1. 2 x USB A Outputs
- 2. AC Output
- 3. Micro USB Input
- 4. USB C Port
- 5. AC Status Indicator
- 6. Power Button
- 7. Battery Status Indicator

UK

- 1. 2 x USB A Outputs
- 2. AC Output
- 3. Micro USB Input
- 4. USB C Port
- 5. AC Status Indicator
- 6. Power Button
- 7. Battery Status Indicator

EU

### Specifications / Spezifikationen / Spécifications / Especificaciones / Specifiche / 製品仕様

Model	RP-PB105
Battery Capacity	20100mAh / 72.96Wh
Micro USB Input	5V --- 2.4A Max
Total Input	5V --- 4.8A Max
Type-C Input / Output	5V --- 3A Max
USB-A Output Total	5V --- 4.8A (Each 2.4A Max)
Total DC Output	5V --- 6A Max
AC Output	EU: 220V (198V~242V) / 50Hz 65W Rated, 80W Max. JP: 110V (99V~121V) / 60Hz 65W Rated, 80W Max. US: 230V (207V~253V) / 50Hz 65W Rated, 80W Max. UC: 110V (99V~121V) / 60Hz 65W Rated, 80W Max.
Net Weight (Battery Pack)	592g / 20.9 oz
Dimensions	156 x 69 x 69 mm / 6.1 x 2.7 x 2.7 in

### Battery Status Indicator / Akkustandsanzeige / Témoin de niveau de batterie / Indicador del Estado de la Batería / Indicatore di Stato della Batteria / 使用方法

There are four LED indicators to display the battery level status of the portable power outlet. When being recharged, the LED indicators will light up based on the current battery level:  
Charging: ( ✕ : LED flashes; ○ : LED is off; ● : LED is on)

Battery Status Indicator	Battery Level
● ● ● ●	100%
● ● ● ✕	76% - 97%
● ● ✕ ○	51% - 75%
● ✕ ○ ○	26% - 50%
✕ ○ ○ ○	0% - 25%

When devices are connected or the Power Button is pressed, the LED indicators will light up as follows to indicate the battery level ( ● : LED is on; ○ : LED is off)

Battery Status Indicator	Battery Level
● ● ● ●	76% - 100%
● ● ● ○	51% - 75%
● ● ○ ○	26% - 50%
● ○ ○ ○	0% - 25%
○ ○ ○ ○	Low battery protection

- Low Battery: When the battery is lower than 1%, the last LED indicator will flash once, then turn off. Output for the USB A and USB C port will automatically stop working.
- Protection Activation: When an abnormal connection is detected, all of the LED indicators will flash and the portable power outlet will cut off all connections.

### EN

#### Power Button

- When the AC output is off, press and hold the Power Button for 3 seconds to turn on the AC output. Press the button again to show the remaining battery level.
- When the connected device is fully charged, the AC output will automatically shut off. Turn it on again before charging another device.
- If the AC output fails, press the Power Button for 3 seconds to turn on the AC output again.
- The AC status indicator will turn on green when the AC output is working and turn red when overloading or error is detected, then turns off in 30 seconds.

#### How to Use

- Use the Micro USB or USB C cable to connect the portable power outlet to your device and charging will start automatically. If nothing happens after connecting your device, press the Power Button to restart the outlet.
- The AC output will shut off automatically when no connection is made after powered on for 30 seconds.
- Press the Power Button once to check the remaining battery level.
- Use 20V / 1.5A (Max) adapter to charge the portable power outlet.

#### Caution

- Keep away from heat sources and liquids.
- Please do not dismantle this product.
- Fully charge the power bank at least once every 6 months.

### DE

#### Powerknopf

- Wenn der AC-Ausgang abgeschaltet ist, halten Sie den Powerknopf 3 Sekunden lang gedrückt, um den AC-Ausgang einzuschalten. Drücken Sie den Knopf erneut, um den verbleibenden Akkustand angezeigt zu bekommen.
- Sobald das angeschlossene Gerät vollständig geladen ist, schaltet sich der AC-Ausgang automatisch ab. Schalten Sie ihn wieder ein, bevor Sie ein anderes Gerät laden.
- Sollte der AC-Ausgang nicht funktionieren, halten Sie den Powerknopf 3 Sekunden lang gedrückt, um den AC-Ausgang wieder einzuschalten.
- Die AC-Statusanzeige leuchtet grün, wenn der AC-Ausgang funktioniert; sie wechselt auf Rot, wenn eine Überladung oder ein Fehler festgestellt wird, und geht dann nach 30 Sekunden aus.

#### Anleitung

- Verwenden Sie das Micro USB- oder USB C-Kabel, um Ihr Gerät an der mobilen Steckdose anzuschließen. Der Ladevorgang beginnt automatisch. Wenn nichts geschieht, nachdem Sie Ihr Gerät angeschlossen haben, drücken Sie bitte den Powerknopf, um die Steckdose neuzustarten.
- Der AC-Ausgang schaltet sich automatisch ab, wenn innerhalb von 30 Sekunden nach dem Einschalten keine Verbindung zustande kommt.
- Drücken Sie den Powerknopf einmal, um den verbleibenden Akkustand einzusehen.
- Verwenden Sie einen 20V / 1.5A (max.) Adapter, um die mobile Steckdose aufzuladen.

#### Achtung

- Von Hitzequellen und Flüssigkeiten fernhalten.
- Bitte bauen Sie dieses Produkt nicht auseinander.
- Laden Sie die Powerbank mindestens alle 6 Monate einmal auf.

#### ASIA PACIFIC

E-mail: support.jp@ravpower.com(JP)  
JP Importer: 株式会社SUNVALLEY JAPAN  
Address: 〒104-0032 東京都中央区八丁堀3丁目18-6 PMO京橋東9F

#### EUROPE

E-mail:  
support.uk@ravpower.com(UK)  
support.de@ravpower.com(DE)  
support.fr@ravpower.com(FR)  
support.es@ravpower.com(ES)  
support.it@ravpower.com(IT)  
EU Importer: ZBT International Trading GmbH  
Address: Halstenbeker Weg 98C, 25462 Rellingen, Deutschland

#### NORTH AMERICA

E-mail: support@ravpower.com(US)  
support.ca@ravpower.com(CA)  
Tel: 1-888-456-8468 (Monday-Friday: 9:00 – 17:00 PST)  
US Distributor: SUNVALLEYTEK INTERNATIONAL INC.  
Address: 46724 Lakeview Blvd, Fremont, CA 94538

#### MANUFACTURER

Manufacturer: Shenzhen NearbyExpress Technology Development Co.,Ltd.  
Address: 333 Bulong Road, Shenzhen, China, 518129

Learn more about the EU Declaration of Conformity:  
<https://www.ravpower.com/downloads-RP-PB105-CE-Cert.html>



20190919  
RP-PB105\_V1.7

#### FR

##### Bouton d'allumage

- Lorsque la sortie AC est éteinte, appuyez et maintenez le bouton d'allumage pendant 3 secondes pour activer la sortie AC. Appuyez à nouveau sur le bouton pour montrer le niveau de batterie restante.
- Lorsque l'appareil branché est entièrement rechargé, la sortie AC s'éteindra automatiquement. Activez-la à nouveau avant de charger un autre appareil.
- Si la sortie AC ne fonctionne pas, appuyez sur le bouton d'allumage pendant 3 secondes pour activer la sortie AC à nouveau.
- Le témoin d'état AC s'allumera en vert lorsque la sortie AC est activée et passera rouge lorsqu'une surcharge ou un problème est déterminé, puis s'éteindra pendant 30 secondes.

##### Utilisation

- Utilisez le câble Micro USB ou USB C pour brancher la station d'alimentation portable à votre appareil et la recharge débutera automatiquement. Si rien ne se passe après avoir branché votre appareil, appuyez sur le bouton d'allumage pour redémarrer l'appareil.
- La sortie AC s'éteint automatiquement lorsqu'aucune connexion n'est détectée après 30 secondes.
- Appuyez sur le bouton d'allumage une fois pour vérifier le niveau de batterie restante.
- Utilisez un adaptateur 20V/1.5A (Max) pour recharger la station d'alimentation portable.

##### Mise en garde

- Tenir éloigné des sources de chaleur et des liquides.
- Veuillez ne pas démonter ce produit.
- Rechargez entièrement la batterie externe au moins une fois tous les 6 mois.

#### ES

##### Botón de Encendido

- Cuando la salida de CA está apagada, mantenga presionado el Botón de Encendido durante 3 segundos para encender la salida de CA. Presione el botón nuevamente para mostrar el nivel de batería restante.
- Cuando el dispositivo conectado está completamente cargado, la salida de CA se apagará automáticamente. Enciéndalo de nuevo antes de cargar otro dispositivo.
- Si la salida de CA falla, presione el Botón de Encendido por 3 segundos para encender de nuevo la salida de CA.
- El indicador de estado de CA se iluminará verde cuando la salida de CA está funcionando y se iluminará rojo cuando se sobrecarga o se detecta un error; después de 30 segundos se apaga.

##### Cómo Utilizar

- Use el cable Micro USB o USB C para conectar la toma de corriente portátil a su dispositivo; la carga comenzará automáticamente. Si no ocurre nada luego de conectar su dispositivo, presione el Botón de Encendido para reiniciar la toma de corriente.
- La salida de CA se apagará automáticamente cuando no se realice ninguna conexión después de encenderse durante 30 segundos.
- Presione el Botón de Encendido una vez para verificar el nivel de batería restante.
- Use un adaptador de 20V / 1.5 A (Máximo) para cargar la toma de corriente portátil.

##### Precaución

- Mantenga alejado de fuentes de calor y líquidos.
- Por favor, no desmonte este producto.
- Cargue completamente el banco de energía al menos una vez cada 6 meses.

#### IT

##### Pulsante di Accensione

- Quando l'uscita AC è spenta, premere e tenere premuto il Pulsante di Accensione per 3 secondi per attivare l'uscita AC. Premere nuovamente il pulsante per mostrare il livello di carica restante della batteria.
- Quando il dispositivo connesso è completamente carico, l'uscita AC si spegnerà automaticamente. Accenderla nuovamente prima di ricaricare un altro dispositivo.
- Se l'uscita AC non funziona, premere il Pulsante di Accensione per 3 secondi per accendere nuovamente l'uscita AC.
- L'indicatore di stato AC diventerà verde durante il funzionamento dell'uscita AC e diventerà rosso qualora venga rilevato un errore o un sovraccarico, poi dopo 30 secondi si spegnerà.

##### Modalità di Utilizzo

- Utilizzare il cavo Micro USB o il cavo USB C per collegare la presa di corrente portatile al proprio dispositivo. La ricarica inizierà automaticamente. Se non succede nulla dopo aver collegato il dispositivo, premere il Pulsante di Accensione per riavviare la presa.
- L'uscita AC si spegnerà automaticamente se non viene effettuato nessun collegamento passati 30 secondi dall'accensione.
- Premere il Pulsante di Accensione per verificare il livello restante della batteria.
- Utilizzare un adattatore da 20V/1,5A (Max) per ricaricare la presa di corrente portatile.

##### Avvertenze

- Tenere lontano da fonti di calore e liquidi.
- Si prega di non smontare il prodotto.
- Ricaricare completamente il pacco batteria almeno una volta ogni 6 mesi.

#### JP

##### 安全上のご注意

##### 危険・警告

- 熱源や液体には近づけないでください。
- 本製品へ強い力・衝撃を与えないでください。破損の原因となります。
- 本製品を分解しないでください。
- 最低でも6ヶ月に一度は、電源出力機をフル充電してください。
- ケーブルを束ねたまま本製品を使用しないでください。
- 熱のこもりやすい場所や燃えやすい物の近くでのご使用はお控えください。発火の原因となります。(布団・毛布・ソファ・油等)
- 近くに人のいない自動車等乗り物での長期間の保管はお控えください。
- ACアダプター、ケーブルを刺したまま長時間の放置はお控えください。

##### 注意

- 0℃～40℃以外の場所で使用しないでください。
- 直射日光のあたる場所、高温の場所、湿度の高い場所、振動の多い場所での使用や保管はしないでください。
- 使用時以外は、USBケーブル、USB付ACアダプターをUSB端子やコンセントから抜いてください。
- 自動車のシガーソケットなどを使って充電しないでください。
- 物を載せたり、落下しやすいところに置かないでください。

##### 使用上のお願い

- 充電が完了した本製品を続けて充電しないでください。ご使用になった後に充電してください。
- 使用中や充電中は、本製品が熱くなることがありますが、異常ではありません。


- 本製品は一時的な充電を目的とした充電器です。機器のバッテリーの状態や使用状況によっては十分な効果が得られない場合があります。
- ケーブルの向きをよく確認してから差し込んでください。ケーブルの破損の原因になります。
- 電源が入らない状態まで放電した機器、バッテリーが古くなっている機器、故障している機器には給電できません。

##### 免責事項

- 火災、地震、落雷、風水害、その他の天災地変、公害や異常電圧などによる故障および損傷した場合。
- 消耗品が自然摩擦または自然劣化したことによる故障や損傷。
- お買い上げ後の輸送、移動時の落下や衝撃など、お取り扱いが原因で生じた故障や損傷。
- 取扱説明書の記載内容に反するお取り扱いにより生じた故障や損傷。
- ご使用上の誤り、または接続している他の機器により生じた故障および損傷。
- 当社以外で部品交換、調整、改造などを行った場合。
- 本製品は日本国内仕様です。本製品を日本国外で使用された場合当社は一切の責任を負いかねます。また、当社では本製品に関する日本国外へのサポートおよびアフターサービスはおこなっておりませんので予めご了承ください。

#### 日本国内安心保証

本製品はご購入日から12ヶ月の日本国内安心保証をご提供いたします。インターネットオークションやリサイクルショップなどでご購入された商品の交換・返品・返金に関しましてはご購入先へお問い合わせください。

品名	タフモバイルバッテリー	品番	RP-PB105
お客様	お名前	様	
	ご住所		
			
保証期間	お買い上げから1年間有効		
ご購入日	年	月	日
購入店名			

##### 注意事項

この保証書は再発行しませんので、大切に保管して下さい。販売店様ご購入の日付を記入していない場合、またはお客様の購入日を確認できる書類(レシートなど)が添付されていない場合は適用されませんのでご注意ください。  
株式会社サンバレージャパンカスタマーセンター  
〒104-0032  
東京都中央区八丁堀三丁目18番6号PMO京橋東9F  
製品に対するお問合せ窓口 TEL 03-5542-0238  
受付時間10:00～17:00(土日祝日、弊社指定休日を除く)